

С
А-
30138



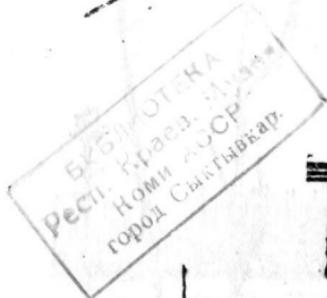
М.Н.Лебедев

ТУЛЬС



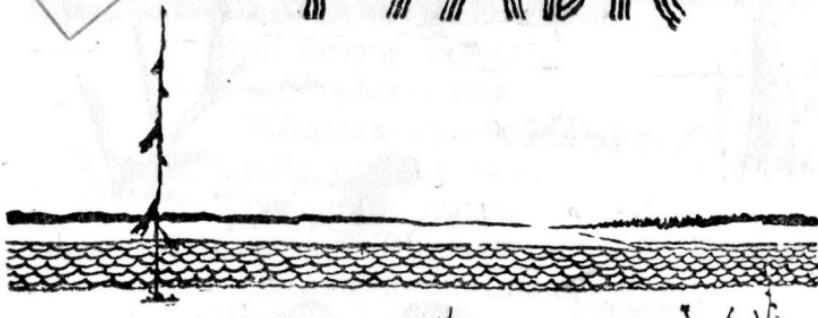


20138



H. H. Lebedev

ТУЛАДЫК



КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Сыктывкар 1960



OAKMONTAINE FARM
OAKMONTAINE FARM



девъ со бакинской
богомольцъ иль-
и аль-ханумъ съ сыномъ

Внедрение новых форм труда и социальных отношений в сельской местности

Когда я вспоминаю о том, как я
всегда любил писать, я вспоминаю
о том, как я всегда любил писать.

• 1940, Intervista
Hagen e H. G. Klemm

Человек будитъ въ бора,
Онъ лежи въ синя чара,
Коѣ сини? **Туль**

Тұлыс

Заводитіс · шонді

Тёвльсь вежны лад,

Яра сотны пондіс.

Воис түвсов кад.

Кёдзыд лун-вой быри,

Сыліс еджеид лым,

Юыс ваён тыри,

Гымалё нин гым.
— „ „ „

Надзёникён киссьё

Муяс выло зэр.

Сулало да мыссьо
Звриас памыл вёр

Зәрнас пемыңд вор.

Нимкодясьё сэтён
Небыд коръя кызд.
Мича турун петё,
Вежёдома видз.

Мёдлапёлын кылё
Утка, дзодзёг, юсь.
Колипкай нин сылёт,
Колипкай оз узь.

Зіля гёрё-кёдзё
Муяссё колхоз.
Трактор вылёт пёчё
Дзоргё шензигмоз.
Челядь котыр ворсё,
Котралёт лунтыр.
Тувсов гажа гсрсё
Кылан сэні дыр.



Іккөш айттады?

Ал жаңа күнде

Демек зорбатаны?

Ал да алда ол да

Сирит түні ол да

Онда миң басып

Балбала ишкенди да

Она да балы спүй

Балбала да балбала

Она да дындар спүй

МАМ И ЧЕЛЯДЬ



Коді челядь вёсна шогсьё,
Челядь гёгёр зіля ноксьё,
Видзё найёс вой и лун,
Ылё на дінысь оз мун?

Налён муса мамыс!

Коді на вёсна и олё,
Найёс кывйён дойдны полё,
Сетё чоскыд сёяントор,
Аслыс водзёссё оз кор?

Налён дона мамыс!

Челядь быдмёны кё бура,
Оз кё лоны пемыд юра,
Коді сэки медся рад,
Оз и аддэзыв гажтём кад?

Налён зарни мамыс!

Оз кё челядь шаня овны,
Лёксё вёчны оз кё повны,
Коді жугыльтчома сэк,
Быттьё арся лунё кёк?

Налён коньёр мамыс!







ГОЖЁМ

Вылёр шонді кайё,
Ёрё йёзлысь син.
Жарыс сылён вайё
Мулы ыдҗыд вын.

Быдмё, йывмё йёрын
Картупель да лук.
Няньыс зэрём бёрын
Лэптысьёма сук.

Вёччомаёсь пуяс,
Паськом наён веж.
Ляпкалёны пуяс,
Содё лыа бёж.

Видзъяс вылын пүö
Уджыс лун и вой.
Ытшкысь, куртысь жуё,
Вына налён сой.

Мича турун вёчö
Отутчём бур йёз,
Зорёдъясо тэчö —
Пётас вёв да мёс.

Вёрын уна вотёс:
Мырпом, пув да чёд.
Шондi найёс сотё,
Кисьмыштасны мед.

Няныыс быдмё, кайё,
Сёктö сылён юр.
Гожём мортлы вайё
Уна пёлёс бур.





Медся ичёт

ЗВЕРЬ

„Съёкыд менам олём,—
Шуис ётчыд кёч.—
Некод меным бурсö
Коньёрлы оз вöч.
Ручыс менё сёйё,
Кыйё менё морт.
Ог ме весиг тёдлы
Ассыым шоныд горт.
Вёрьясын ме, коньёр,
Медся ичёт зверь.
Меysь, позьё шуны,
Ичётыс оз тёр.

Татшом съёкыд олём
Абу выя нянь.
Муна ваё пыра,
Мучитчыныд шань!“

Синва кёчлон киссыё,
Мёвпыс абу бур.
Мунё сийё ваё
Сюйны ассыс юр.

Кыркотш дорас сэки
Пукалома шыр.
Повзис сийё кёчись,
Пышайис пырысь-пыр.

Шырлысь пышёйм адзис
Кёчлон гёгрёс син,
Долыд лои кёчлы,
Соди сылон вын.

„Эм на тай со,— шуё,—
Меясь ичёт зверь.
Позьё на мем овны,
Бергёдча ме бёр!“

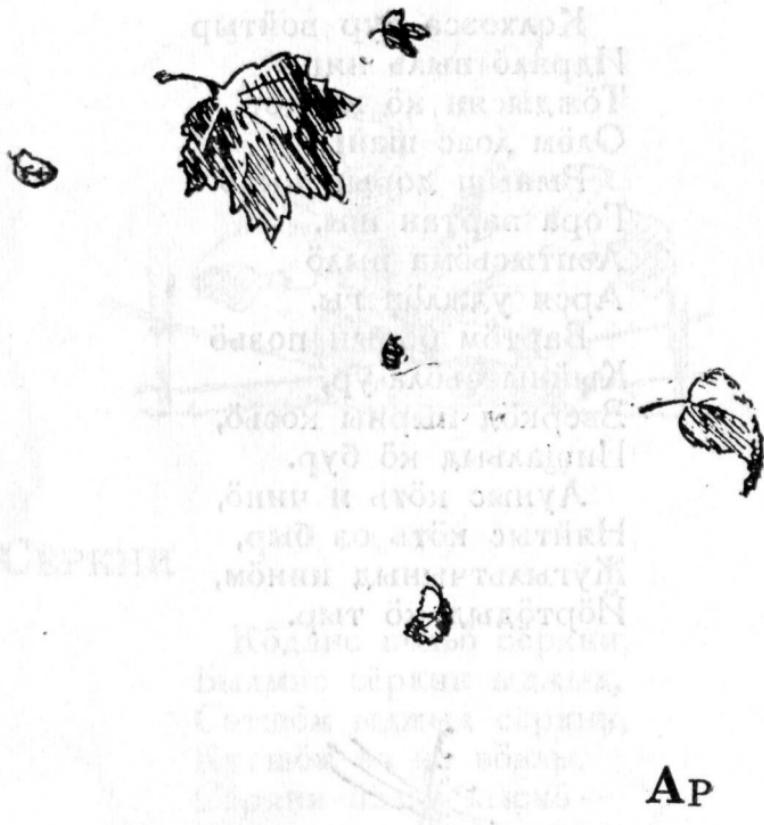
Косьмис кёчлон синва:
Ваё кёч оз пыр:
Медся ичёт звёрыд
Вёлёма тай шыр!



ИЧЁТ НЫВЛОН СЫЛАНКЫВ

Мыйла нё оз кывсы
Ичёт нывлён гёлос?
Сыланкывсö сiйö
Тöдö уна пöлöс.
„Кывзöй,— сiйö шуис:—
Заводита сывны!“
Ылö-ылö кутiс
Гёлос силён кывны:
„Гажа садайсь локti,
Котörti ме öнi.
Гöрдöдöма, кисьмö
Чöссыд öмиdз сэнi.
Ловзöбдiсны сiйöс
Зэр да югыд шондi.
Жугыльтчыны арöдз
Сiйö оз нин понды!“...
Ланьтiс, эз кут кывны
Гёлос ичёт нывлён.
Матiник и вöлi
Помыс сыланкывлöн.





Шонді мыйкő дышмис,
Чинтіс ассыыс ёд,
Гожся моз оз ышмы,
Үйджыд жар оз сет.

Рудов кымёр чукёр
Панлў сыкёд вен.
Шонділён гёрд югёр
Вошлывлў нин сән.

Мукод дырый зэрў,
Мукод дырый — пуж.
Видзёдлан кё йёрў,
Градъясыд нин күш.

Колхозса бур войтыр
Идралё выль нянь.
Тёждысян кёвойдёр,
Олём лоас шань.

Рыныш дорын кылён
Гора вартан шы.
Ләптысъома вылён
Арся уджлон гы.

Вартом бёрын позьё
Кыйны съюла-ур,
Зверкёд пырны косьё,
Пищальыд кё бур.

Луныс кёть и чинё,
Няйтис кёть оз быр,
Жугыльтчыныд нинём,
Йортёдыд кё тыр.



СЁРКНИ

Кёдзис польё сёркни,
Быдмис сёркни ыджыд,
Сэтшом ыджыд сёркни,
Кутшом эз на вёвлы.
Сёркни польё кыскö —
Кыссыны оз вермы!

Пöрысь почёс польё
Отсöг вылö корö.
Воис пöрысь почё
Отсöг вылö польлы.
Кыскöны нин кыкён —
Сёркни оз и вöрзы!

Корис сэки почё
Нывлысь ичёт нывсö.
Тильсёны зэв зíля
Ыджыд сёркни гёгör.
Оз и вöрзы сёркни,
Куимлы оз сетчи!

Нывлён ичёт нылыс
Корис сәки понсо.
Кутчысисны нёльён
Оти сёркни корйё.
Сёркни вылё налён
Оз на судзысы выныс!

Поныйс сәки корис
Отсөг вылё каньсо.
Надзёникён локтіс
Шылышыд юра Машук.
Мырсыоны нин витён —
Оз на кыпты сёркни!
Ветліс сәки каныыс
Рыныш дорё шырла.



Балык инес индей
Дээми төри көмбей
— яғыл ас жиңіздіт
Дәйт инінбі дамыд
Аннифіс шасаңыс и «О
— Інретес со ыламжы!»

Шыркөд сәні лои
Сёркни перйысь квайтён,
Шыркөд налён выныс
Бура уна содіс.

Кутчысъёма пёльыс,
Кутчысъёма пöчыс,
Кутчысъёма нылыс,
Кутчысъёма поныйс,
Кутчысъёма каныс,
Кутчысъёма шырыс,
Кутчысисны квайтён —
Нетшыштісны сёркни!

МОИНА





ВАНЮК

Дзоля Ванюк ээ на тёдлы,
Кутшом велёдчомыд эм.
Гортысь некытчо ээ ветлы,
Чайтіс овны тадзи нэм.

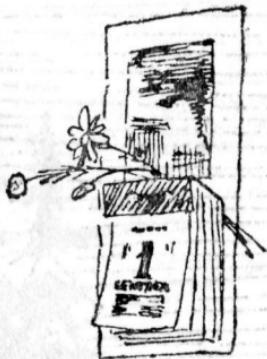
Отчыд мамыс сылы шуö:
„Пасьтась, Ванюк, муса пи.
Тэнö школаö ме нуа,
Тщётш и мунам сэтчö ми“.

Ванюк бёрддзис, Ванюк повзис.
Сийö вывтi вёлi рам.
„Со по олём менам овсис!
Кытчо нуё менё мам?“

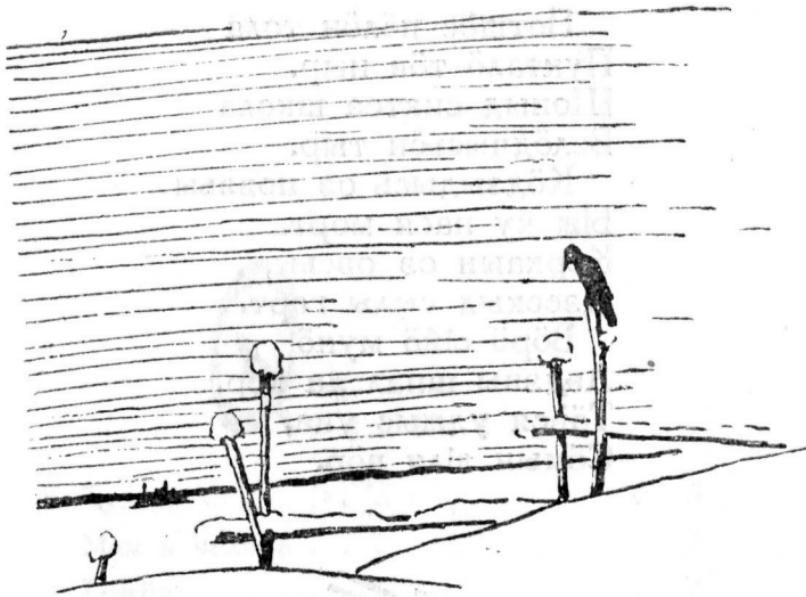
Нинём тэныд, Ванюк, бёрдны,
Омёлинö тэ он сюр.
Тэнö некытчо оз йортны,
Тэныд югдёдасны юр.

Тэныд велёдчомыс колö,
Кыдзи лэбачьяслы борд,
Кодi школаясö волö,
Сийö овлö шуда морт.

Сэтшом мортыд оз нин тёдлы
Пемыд олём, гажтём лун.
Ванюк, велёдчыны ветлы,
Югыд туйёд водзё мун!







ТӨВ

Югыд шонді төдö:
Эштіс арся удж.
Зэв нин сёрён петö,
Ветлö ёти сутш.

Ләптысьö и ләччö,
Күсö пырысъ-пыр,
Аски дыша чеччö,
Узьö вывтi дыр.

Луныс быри, воши.
Помтöм лои вой.
Локтіс еджыд тошка
Кöдэзыд, би кодь збой.
Дорис юяс, шоръяс,
Вöчис йиа пос,
Чирсіс пулысъ коръяс,
Лои гёгёр кос.

Потшёс пёлён тола
Пукталё тёв ныр.
Шоныд сиктса школа
Велёдчысын тыр.
Кёдзыдысь оз повзы
Ыж ку пася морт.
Керкаын оз овсы,
Дзескыд сылы горт.
Вёро сийё мунё
Лэдзны шпал да кер.
Тёвся уджыс уна,
Сёмын зіля вёр.





ГЛАВЛЕНИЕ

Тулыс	3
Мам и челядь	5
Гожём	7
Медся ичёт зверь	9
Ичёт нывлон сыланкыв	11
Ар	13
Сёркни	15
Ванюк	18
Тёв	21



Книга эта идей и мечтаний автора в своем
стиле описывает быт и бытность людей из прошлого
и настоящего. В книге есть и сказки, и реалии, и
истории. И это делает книгу интересной для каждого.



Михаил Николаевич Лебедев

ВЕСНА

На коми языке

ДЛЯ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Оформление художника Ю. Борисова

Редактор В. Попов

Техн. редактор И. Оплесин

Художеств. редактор М. Бенюсов

Сдано в набор 10/VI-60 г. Подп. к печати 20/X-60 г.
Бумага 84×108¹/32=0,375 бум. л. 1,23 печ. л. (Уч.-над. л. 0,78).
Тираж 5000. Заказ № 2416. Ц01477. Цена 35 коп. с 1.1.61 г.—3 коп.

г. Сыктывкар, Республикаанская типография Полиграфиздата
Министерства культуры Коми АССР,

35 коп.
с 1. I-61 г. З к.



КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1960